xylem
Let's Solve Water

# ecocirc – la opción más inteligente

CIRCULADORAS DE ALTA EFICIENCIA PARA APLICACIONES RESIDENCIALES DE CALEFACCIÓN, REFRIGERACIÓN Y AGUA DOMÉSTICA

LOWARA
a xylem brand

# “>La elección más inteligente en las bombas de circulación”

**Más rápido. Menos llamadas. Menores costes. Estos son sólo algunos de los factores clave que diferencian los mejores profesionales del mundo de la instalación. Curiosamente, no fue un sólo factor sino una combinación de ellos. Y, cuando le preguntamos sobre las bombas de circulación para aplicaciones domésticas, sus comentarios fueron: “Necesitamos una opción más inteligente que combine alta eficiencia, simplicidad y fiabilidad en un solo producto económicamente interesante”.**

**Atendiendo las peticiones de nuestros clientes**
Combinar todos estos beneficios en una sola circuladora no fue fácil. Pero el equipo de Ingeniería de Lowara acepto el reto y ha trabajado los últimos años en el desarrollo de ecocirc, nuestra nueva gama de bombas de circulación de alta eficiencia para aplicaciones de agua caliente hídrica y doméstica. Disponibles en versiones básicas (ecocirc) y avanzadas (ecocirc+), estas nuevas y revolucionarias bombas de circulación son ideales para calefacción y refrigeración, agua caliente sanitaria y sistemas de calefacción por suelo radiante, energía solar térmica y sistemas con válvulas termostáticas de radiador.

**Más inteligente para sus clientes, más inteligente para usted**
Había dos partes clave en nuestro concepto de diseño. Primero, queríamos dar a sus clientes un producto más inteligente, eficiente y fiable que pudiera reducir sus facturas de energía hasta un 80% y, en consecuencia, reducir las emisiones de CO2. En segundo lugar, e igualmente importante, queríamos proporcionarle una circuladora “fácil de instalar y olvidarse” que le permitiera realizar sus trabajos rápidamente. Sin complicaciones, sin sorpresas, sin llamadas. En resumen, una elección más inteligente.

**ecocirc**

**ecocirc +**

**EFICIENCIA**

La mejor eficiencia energética de su clase, motor ECM (EEI ≤0.18), hidráulica optimizada y bajo consumo de energía hasta un 80%)

**SIMPLICIDAD**

Compacto y fácil de instalar en espacios reducidos con "un solo giro del selector" para facilitar la configuración rápida y fácil.

**ECONOMÍA**

Ahorro de costes con el modo nocturno y las funciones e Adap (ecocirc+) que permiten una recuperación más rápida de la inversión en comparación con las circuladoras estándar

**FIABILIDAD**

Diseño robusto equipado con alertas de seguridad, carcasa de aislamiento y apagado automático para evitar la rotura de la bomba.

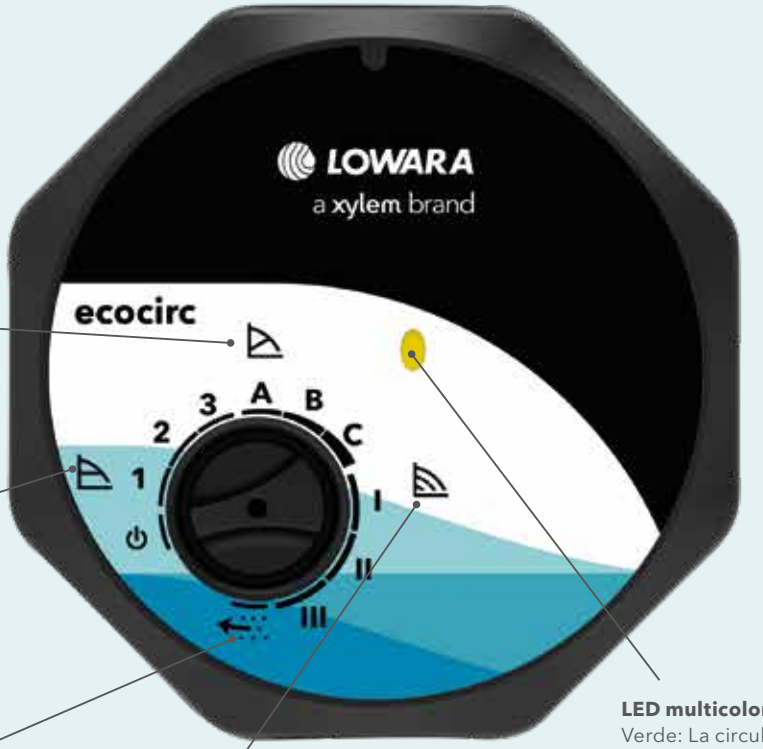
# Preparados, listos, ya.

**La simplicidad es la clave para la nueva gama ecocirc. Ligeras y fáciles de instalar, estas robustas circuladoras están equipadas con un cómodo selector multifuncional para seleccionar los modos funcionales y los ajustes de velocidad. También se obtiene el nivel adecuado de información en la pantalla para controlar el estado del circulador. Esto es ecocirc, una elección más inteligente.**

## ecocirc

**Un selector de mando, tres modos de control...**

La gama ecocirc básica consta de 28 modelos, incluyendo opciones de cuerpos de bomba de hierro fundido o acero inoxidable. Como todas las bombas ecocirc, son fáciles de instalar y funcionar con "sólo un giro". La interfaz hombre-máquina le proporciona toda la información que necesidad, con un LED multicolor para indicar el estado de la bomba.




**Presión proporcional (A-B-C)**
Recomendado para válvulas de radiadores termostáticos.

**Presión constante (1-2-3)**
Recomendado para la calefacción por suelo radiante.

**Purga de aire automática**
Facilita la ventilación rápida e inmediata para una operación segura.

**Velocidad fija (I-II-III)**
Recomendado para la alimentación de calderas, sistemas de calefacción de un solo tubo o sistemas con separadores hidráulicos.

**LED multicolor**
Verde: La circuladora está funcionando correctamente
Verde (parpadeando): La purga de aire automática está funcionando
Amarillo (parpadeando): En espera
Rojo: Fallo de la bomba o funcionamiento en seco

# ecocirc+

**Mayor visibilidad, funcionalidad y conectividad**

Nuestra gama más avanzada de ecocirc+ lleva la idea de la simplicidad e inteligencia a un nivel completamente nuevo. Equipados con la misma funcionalidad que la gama básica de ecocirc, estos 14 modelos vienen todos con una pantalla de tres dígitos, conectividad inalámbrica para monitorización externa, Modo Nocturno y eAdapt para asegurar un confort óptimo al mínimo coste.

**Pantalla digital**
La pantalla de 3 dígitos se alterna automáticamente para mostrar el consumo de energía, el caudal y presión.

**Conectividad LED**
Verde: Conexión bluetooth de 2,4 GHz a una interfaz remota.

**LED multicolor**
Verde: La circuladora está funcionando correctamente
Verde (parpadeando): La purga de aire automática está funcionando
Amarillo: Función de modo nocturno
Amarillo (parpadeando): En espera
Rojo: Fallo de la bomba o funcionamiento en seco

**eAdapt**

**eAdapt**
Configuración automática del rendimiento de la circuladora para asegurar un consumo mínimo de energía.

**Botón de Modo Nocturno y Conectividad**

El Modo Nocturno - que se activará con uno de los otros modos funcionales - asegura un consumo mínimo de energía durante la noche. Utiliza la conexión inalámbrica de 2,4 GHz para cambiar a una interfaz remota y configurar la circulador.a

# Robusta, fiable y rentable

Las gamas ecocirc y ecocirc+ están diseñadas con precisión por Lowara, una marca global de Xylem Inc., basada en más de medio siglo de experiencia en I+D y en pruebas en la vida real.
Nuestra ambición en el sector de la calefacción, ventilación y aire acondicionado es, simplemente, ofrecerle una elección más inteligente de bombas de circulación: unidades más fáciles de instalar que simplemente siguen funcionando, ofreciendo una alta eficiencia y una buena relación calidad-precio, día tras día.

**Reducir las facturas de electricidad y las emisiones de CO2**
Los estudios muestran que entre el 10 y el 15% del consumo de electricidad en los hogares se debe a las circuladoras. El motor y la hidráulica del ecocirc están cuidadosamente diseñadas para minimizar esto. Todas las bombas ecocirc cuentan con motores ECM de alta eficiencia que permiten un ahorro de energía de hasta un 80% en comparación con las circuladores convencionales. El nivel EEI, valorado en ≤0.18, asegura un rápido retorno de la inversión.

**Purga de aire automática**
El modo de purga de aire automático facilita una rápida e inmediata ventilación de aire para un funcionamiento seguro.

**Siempre caliente y protegido**
La carcasa aislante mantiene la temperatura del líquido bombeado y el medio ambiente circundante en el nivel adecuado y proporciona protección durante el transporte.

**La mejor eficiencia energética de su clase**
El motor ECM de alta eficiencia y la hidráulica optimizada mantienen sus costes operativos al mínimo.
Nivel EEI ≤ 0.18.

**Alta visibilidad**
Una pantalla digital más grande y más fácil de leer facilita una rápida visualización del estado de funcionamiento de la bomba, las advertencias y las alarmas (gama ecocirc+).

**Siempre seguro**
La protección incorporada contra el funcionamiento en seco de la bomba la detiene y evita daños si funciona sin agua.

**Conectividad**
Inalámbrico 2,4 GHz para control y monitorización externa a través de un ordenador portátil, un smartphone y un tablet (rango ecocirc+).

**Operaciones económicas**
Los modos operativos Night Mode y eAdapt aseguran confort óptimo al mínimo coste (gama ecocirc+).

**Rápido y fácil de instalar**
Conector intercambiable para la conexión eléctrica. El enchufe hembra también es compatible con los enchufes macho de anteriores circuladoras instaladas en el lugar por terceros.

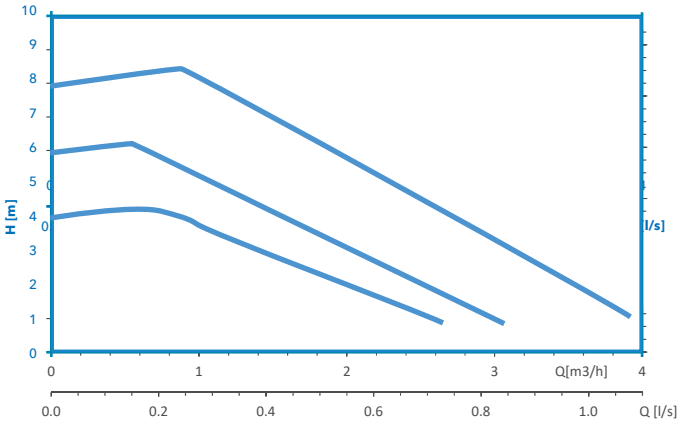
# Cómo elegir la circuladora perfecta para sus necesidades

**¿Necesitas una circuladora para suelo radiante? ¿O tal vez uno para llevar agua caliente sanitaria desde la caldera hasta los grifos y las duchas? ¿Le resulta más fácil ver las pantallas digitales mejor? ¿Y qué dimensión puerto a puerto necesita? No se preocupe, le ayudamos.**

**Fácil de elegir, fácil de usar**

La gama del ecocirc tiene 42 modelos diferentes, incluyendo una amplia variedad de materiales, tamaños y configuraciones. También cumple todos los requisitos para aplicaciones de calefacción, refrigeración y agua caliente sanitaria en el ámbito residencial. A continuación se presenta una visión general de las prestaciones hidráulicas y las características principales. Para obtener detalles sobre su modelo preferente, consulte las tablas y medidas que se muestran en las siguientes páginas.

**Rango de rendimiento hidráulico**




**Características principales**

| | ecocirc | ecocirc+ |
|---|---|---|
| **Gama** | | |
| N. de modelos | 28 | 14 |
| Altura Max (m) | 4 - 6 - 8 | 4 - 6 - 8 |
| **Lectura y ajuste** | | |
| Selector | X | X |
| Indicación de fallo | X | X |
| Pantalla | | X |
| **Modos de control y operación** | | |
| Presión proporcional | X | X |
| Presión constante | X | X |
| Velocidad constante | X | X |
| e-Adapt | | X |
| Modo nocturno | | X |
| Conexión bluetooth de 2,4 GHz | | X |

En-Rev_A

# Te damos seguridad

**Después de entregar una circuladora, seguro que a veces piensa:: "Esperamos no tener que verte nunca más". Las nuevas circuladoras ecocirc están diseñadas para que sus pensamientos se hagan realidad, y funcionar durante años sin problemas.  Sin embargo, si experimenta algún desafío en el camino, nuestro compromiso es acompañarle y darle el mayor soporte que pueda necesitar.**

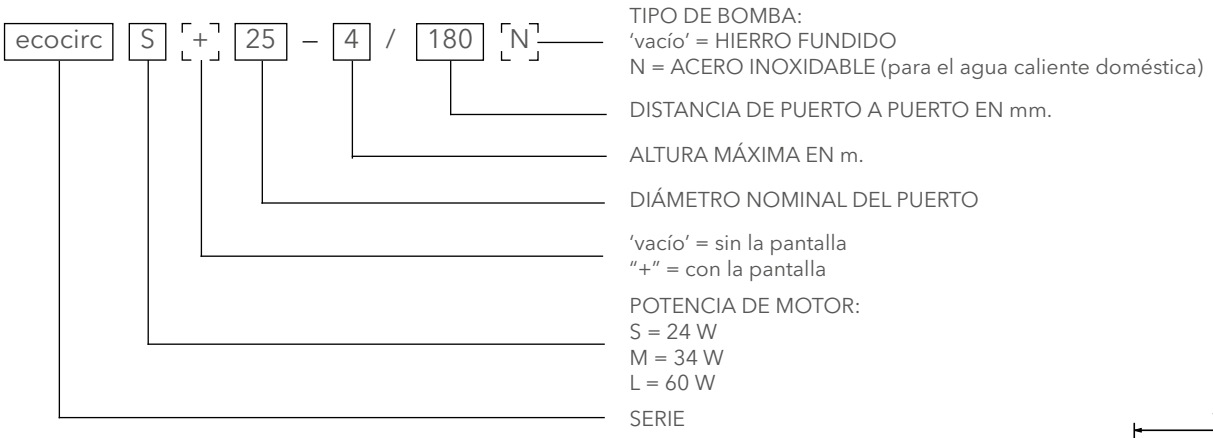
**Centros de servicio y colaboradores autorizados**
Ofrecemos un servicio global completo para bombas y sistemas a través de una red de centros asociados Lowara (CAL). Nuestros técnicos certificados están capacitados para brindar soporte sobre el terreno, si es necesario, o para responder a cualquier pregunta. El objetivo es proporcionarle un soporte integral, desde la puesta en marcha hasta la sustitución, garantizando minimizar los tiempos de inactividad y garantizar una alta calidad.

"No sólo compramos bombas, adquirimos una relación basada en la confianza y el conocimiento."

*Cliente húngaro, Centro de Formación de Xylem, Vicenza, Italia*

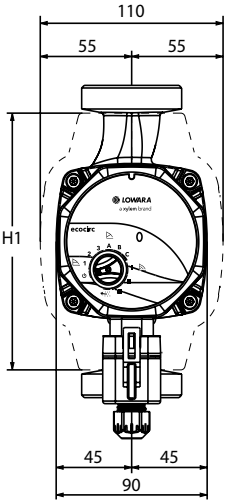
**Centros de formación de Xylem**
Para el beneficio de nuestros clientes, también disponemos de Centros de Formación de Xylem en varias de nuestras instalaciones de fabricación en toda Europa. En estos centros, además de una visita a la planta, puede aprender más sobre la teoría de la bomba, los sistemas de bombeo, el tamaño, etc.. También tiene la oportunidad de conocer a otros clientes e intercambiar opiniones y experiencias sobre las mejores prácticas.

## Nomenclatura



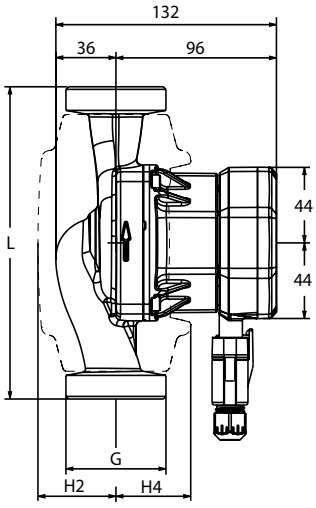

EJEMPLO : ecocirc S + 25-4/180

Circuladora electrónica de la serie ecocirc, potencia del motor = 24 W, equipado con pantalla, diámetro nominal del puerto = 25, altura máxima = 4 m, con una distancia de puerto a puerto de 180 mm.




## Datos técnicos

Caudal: Hasta 4,5 $m^3/h$
Altura: Hasta 8 m
Potencia máxima: 60 W
Temperatura del líquido bombeado: -10°C - 110°C
Temperatura ambiente: -10°C - 110°C
Presión máxima de funcionamiento: 10 bar (PN 10)
Alimentación: Monofásica 200-240 V 50/60 Hz
Clase de aislamiento F (155°C)
Clase de protección IP 44
Nivel de sonido ≤ 43 dB(A)
EMC (compatibilidad electromagnética) EN 55014-1:2006 y EN 55014-2:1997




| Tipo bomba | Dimensiones (mm) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | L | G | H1 | H2 | H4 |
| ecocirc S 15-4/130 N | 130 | G 1 / R ½ | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc S 20-4/150 N | 150 | G 1 ¼ / R ½ | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc S 25-4/180 N | 130 | G 1 ½ / R 1 | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc S 25-4/180 N | 180 | G 1 ½ / R 1 | 148 | 47 | 45 |
| ecocirc S 32-4/180 N | 180 | G 2 / R 1 ¼ | 148 | 47 | 45 |
| ecocirc M 15-4/130 N | 130 | G 1 / R ½ | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc M 20-4/150 N | 150 | G 1 ¼ / R ¾ | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc M 25-4/130 N | 130 | G 1 ½ / R 1 | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc M 25-4/180 N | 180 | G 1 ½ / R 1 | 148 | 47 | 45 |
| ecocirc M 32-4/180 N | 180 | G 2 / R 1 ¼ | 148 | 47 | 45 |
| ecocirc L 15-8/130 N | 130 | G 1 / R ½ | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc L 25-8/130 N | 130 | G 1 ½ / R 1 | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc L 25-8/180 N | 180 | G 1 ½ / R 1 | 148 | 47 | 45 |
| ecocirc L 32-8/180 N | 180 | G 2 / R 1 ¼ | 148 | 47 | 45 |

ecocircN_a_td

| Tipo bomba | Dimensiones (mm) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | L | G | H1 | H2 | H4 |
| ecocirc S(+) 15-4/130 | 130 | G 1 / R ½ | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc S(+) 20-4/150 | 130 | G 1 ¼ / R ½ | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc S(+) 25-4/180 | 130 | G 1 ½ / R 1 | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc S(+) 25-4/180 | 180 | G 1 ½ / R 1 | 148 | 47 | 45 |
| ecocirc S(+) 32-4/180 | 180 | G 2 / R 1 ¼ | 148 | 47 | 45 |
| ecocirc M(+) 15-6/130 | 130 | G 1 / R ½ | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc M(+) 20-6/150 | 130 | G 1 ¼ / R ¾ | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc M(+) 25-6/130 | 130 | G 1 ½ / R 1 | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc M (+)25-6/180 | 180 | G 1 ½ / R 1 | 148 | 47 | 45 |
| ecocirc M(+) 32-6/180 | 180 | G 2 / R 1 ¼ | 148 | 47 | 45 |
| ecocirc L (+)15-8/130 | 130 | G 1 / R ½ | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc L(+) 25-8/130 | 130 | G 1 ½ / R 1 | 142 | 46 | 44 |
| ecocirc L(+) 25-8/180 | 180 | G 1 ½ / R 1 | 148 | 47 | 45 |
| ecocirc L(+) 32-8/180 | 180 | G 2 / R 1 ¼ | 148 | 47 | 45 |

ecocirc-en_a_td

## Gamas de producto

| Modelos ecocirc | Potencia [kW] | Distancia entre puertos [mm] | Diámetro nominal | Altura Max [m] | Conexión | EEI nivel | Código | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | Hierro fundido | AISI304 |
| ecocirc S 15-4/130 (N) | 24 | 130 | 15 | 4 | G 1 / R ½ | ≤ 0.16 | 60B0L1000 | 60B0L1001 |
| ecocirc M 15-6/130 (N) | 34 | 130 | 15 | 6 | G 1 / R ½ | ≤ 0.17 | 60B0L1002 | 60B0L1004 |
| ecocirc L 15-8/130 (N) | 60 | 130 | 15 | 8 | G 1 / R ½ | ≤ 0.18 | 60B0L1003 | 60B0L1005 |
| ecocirc S 20-4/130 | 24 | 130 | 20 | 4 | G 1 ¼ / R ¾ | ≤ 0.16 | 60B0L1006 | - |
| ecocirc S 20-4/150 N | 24 | 150 | 20 | 4 | G 1 ¼ / R ¾ | ≤ 0.16 | - | 60B0L1008 |
| ecocirc M 20-6/130 | 34 | 130 | 20 | 6 | G 1 ¼ / R ¾ | ≤ 0.17 | 60B0L1007 | - |
| ecocirc M 20-6/150 N | 34 | 150 | 20 | 6 | G 1 ¼ / R ¾ | ≤ 0.17 | - | 60B0L1009 |
| ecocirc S 25-4/130 (N) | 24 | 130 | 25 | 4 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.16 | 60B0L1010 | 60B0L1013 |
| ecocirc S 25-4/180 (N) | 24 | 180 | 25 | 4 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.16 | 60B0L1016 | 60B0L1019 |
| ecocirc M 25-6/130 (N) | 34 | 130 | 25 | 6 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.17 | 60B0L1011 | 60B0L1014 |
| ecocirc M 25-6/180 (N) | 34 | 180 | 25 | 6 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.17 | 60B0L1017 | 60B0L1020 |
| ecocirc L 25-8/130 (N) | 60 | 130 | 25 | 8 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.18 | 60B0L1012 | 60B0L1015 |
| ecocirc L 25-8/180 (N) | 60 | 180 | 25 | 8 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.18 | 60B0L1018 | 60B0L1021 |
| ecocirc S 32-4/180 (N) | 24 | 180 | 32 | 4 | G 2 / R 1 ¼ | ≤ 0.16 | 60B0L1022 | 60B0L1025 |
| ecocirc M 32-6/180 (N) | 34 | 180 | 32 | 6 | G 2 / R 1 ¼ | ≤ 0.17 | 60B0L1023 | 60B0L1026 |
| ecocirc L 32-8/180 (N) | 60 | 180 | 32 | 8 | G 2 / R 1 ¼ | ≤ 0.18 | 60B0L1024 | 60B0L1027 |

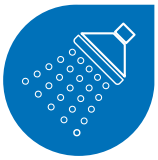
| Modelos ecocirc + | Potencia [kW] | Distancia entre puertos [mm] | Diámetro nominal | Altura Max [m] | Conexión | EEI nivel | Código | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | Hierro fundido | AISI304 |
| ecocirc S+ 15-4/130 | 24 | 130 | 15 | 4 | G 1 / R ½ | ≤ 0.16 | 60B0L1028 | - |
| ecocirc M+ 15-6/130 | 34 | 130 | 15 | 6 | G 1 / R ½ | ≤ 0.17 | 60B0L1029 | - |
| ecocirc L+ 15-8/130 | 60 | 130 | 15 | 8 | G 1 / R ½ | ≤ 0.18 | 60B0L1030 | - |
| ecocirc S+ 20-4/130 | 24 | 130 | 20 | 4 | G 1 ¼ / R ¾ | ≤ 0.16 | 60B0L1031 | - |
| ecocirc M+ 20-6/130 | 34 | 130 | 20 | 6 | G 1 ¼ / R ¾ | ≤ 0.17 | 60B0L1032 | - |
| ecocirc S+ 25-4/130 | 24 | 130 | 25 | 4 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.16 | 60B0L1033 | - |
| ecocirc M+ 25-6/130 | 34 | 130 | 25 | 6 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.17 | 60B0L1034 | - |
| ecocirc L+ 25-8/130 | 60 | 130 | 25 | 8 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.18 | 60B0L1035 | - |
| ecocirc S+ 25-4/180 | 24 | 180 | 25 | 4 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.16 | 60B0L1036 | - |
| ecocirc M+ 25-6/180 | 34 | 180 | 25 | 6 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.17 | 60B0L1037 | - |
| ecocirc L+ 25-8/180 | 60 | 180 | 25 | 8 | G 1 ½ / R 1 | ≤ 0.18 | 60B0L1038 | - |
| ecocirc S+ 32-4/180 | 24 | 180 | 32 | 4 | G 2 / R 1 ¼ | ≤ 0.16 | 60B0L1039 | - |
| ecocirc M+ 32-6/180 | 34 | 180 | 32 | 6 | G 2 / R 1 ¼ | ≤ 0.17 | 60B0L1040 | - |
| ecocirc L+ 32-8/180 | 60 | 180 | 32 | 8 | G 2 / R 1 ¼ | ≤ 0.18 | 60B0L1041 | - |

ecocirc-en_a_sc

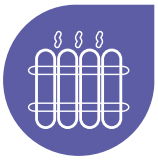
## Aplicaciones

Calefacción y Refrigeración

Edificios residenciales



Sistemas de agua caliente doméstica



Sistemas radiadores con válvulas termostáticas

Sistemas de calefacción por suelo radiante

Sistemas solares térmicos

# Xylem |'zīləm|

1) El tejido de las plantas que lleva el agua hacia arriba desde las raíces;
2) una compañía líder en tecnología del agua a nivel mundial.

Somos un equipo global unificado en un propósito común: crear soluciones de tecnología avanzada para los desafíos del agua en el mundo. El desarrollo de nuevas tecnologías que mejoren la forma en que se usa, conserva y reutiliza el agua en el futuro es fundamental para nuestro trabajo. Nuestros productos y servicios mueven, tratan, analizan, monitorizan y devuelven el agua al medio ambiente, en entornos de servicios públicos, industriales, residenciales y comerciales de edificios. Xylem también proporciona una cartera líder de medición inteligente, tecnologías de red y soluciones analíticas avanzadas para servicios de agua, electricidad y gas. En más de 150 países, mantenemos relaciones sólidas y duraderas con clientes que nos conocen por nuestra potente combinación de marcas de productos líderes y experiencia en aplicaciones con un fuerte enfoque en el desarrollo de soluciones integrales y sostenibles.

**Para obtener más información sobre cómo Xylem puede ayudarle, visite www.xylem.com/es-es.**

xylem
Let's Solve Water

Para más información y apoyo técnico
Xylem Water Solutions España S.L.U.

Calle Belfast 25
28022 Madrid
España
Tel: +34 913297899
spain@xyleminc.com
www.xylem.com/es-es

Xylem se reserva el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso.
Lowara, Flygt y Xylem son marcas comerciales de Xylem Inc. o de una de sus filiales. © 2019 Xylem, Inc.

cod. 191027301 - P08/19